DE PREDIKER
EN
HET HOOGLIED

IN HET MAKASSAARSCH VERTAALD

DOOR

DR. B. F. MATTHES

NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP

LIBRARY OF THE
Massachusetts
Bible Society

Catalog No. AU·214·6/ES 1900
Family AUSTRIC
Sub-Family AUSTRONESIAN
Branch INDONESIAN
Group MALAY
Language MACASSAR
Dialect
Locality S.o. Celebes 120°E- 4°S
Contents Ecclesiaster, Song Solomon
Version First edition
Translator B. F. Matthes
Published by Ned. Bijbelgen.
Place Amsterdam
Date 1900
Accession No. 1857
Accession Date JAN 15, 1938
Price ₣ 0, 13

DE PREDIKER

EN

HET HOOGLIED,

in het Makassaarsch

VERTAALD

DOOR

DR. B. F. MATTHES,

AFGEVAARDIGDE

VAN HET NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP OP CELEBES.

UITGEGEVEN VOOR REKENING VAN

HET NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP.

GEDRUKT TE AMSTERDAM, BIJ C. A. SPIN & ZOON.

1900.

MASSACHUSETTS BIBLE SOCIETY

Made in Netherlands

MASSACHUSETTS
BIBLE SOCIETY

Printed and published by
Messrs. Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown,
Paternoster-Row.

بسم الله الرحمان الرحيم وبه نستعين بالله الاعلى*

ꠋꠌꠍ ꠋꠎꠏꠐꠑꠒ

1. 

ﻣﺎ: ﺍﻟﻠﻪ ﻋﻦ ﻭﺟﻞ: ﻟﻘﺪ ﺍﺳﺘﺤﻘﻮﺍ
ﺍﻟﻌﺬﺍﺏ: ﻭﺍﻟﻌﺬﺍﺏ ﻋﻦ ﻭﺟﻞ: ﻓﻲ
ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻨﺎﺯﻟﻬﻢ ﻣﻨﺰﻟﺔ ﻭﺍﺣﺪﺓ ﻣﻦ
10. ﻣﺎﻟﻪ: ﺍﻟﻠﻪ ﻣﻨﻪ ﻭﻟﻪ ﻣﻨﻪ: ﻓﻲ
ﻭﻗﺖ ﻭﺍﺣﺪ: ﺍﻟﻠﻪ ﻭﺍﻟﻌﺬﺍﺏ
11. ﻟﻴﺴﺘﻮﻳﺎﻥ: ﻟﻘﺪ ﺍﺳﺘﺤﻘﻮﺍ ﻟﻴﺲ
ﻣﺎ: ﻭﺍﻟﻠﻪ ﻭﺍﺣﺪ: ﻭﺍﻟﻠﻪ
ﺏ: ﻭﺍﻟﻠﻪ ﻟﻴﺴﺘﻮﻳﺎﻥ ﻋﻨﺪﻩ: ﻭﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻣﻨﺎﺯﻟﻬﻢ ﻭﻟﻬﻢ: ﻭﻟﻴﺲ
12. ﻟﻠﻪ ﻭﻟﻪ: ﻭﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
13. ﻭﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻭﻟﻪ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻣﻨﺎﺯﻟﻬﻢ ﻭﻟﻴﺲ ﻟﻪ: ﻭﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻣﻨﺎﺯﻟﻬﻢ: ﻭﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻣﻨﺎﺯﻟﻬﻢ ﻟﻴﺲ
14. ﻟﻴﺲ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻭﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
15. ﻟﻴﺲ ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
16. ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ: ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
17. ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ
ﻟﻪ: ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ
ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ
18. ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ
ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ ﻟﻴﺲ ﻟﻪ

ನಂದಿ ಮಾಹಾತ್ಮೆ.

1. ಭೂಮಂಡಲದೊಳು ಮಹಿಮೆಯುಳ್ಳ ನಂದಿಯ
ಮಹಿಮೆಯ ಪೇಳಲಾಗಿ. ಕಲಿಯುಗ ಮಾಡಿದ
ಪಾಪಗಳೆಲ್ಲವು ಹರಿದು ಪೋಗುವುದು.
2. ಈ ಕಥೆಯ. ಪ್ರಿಯಾಪ್ರಿಯಮಾಡುವ ಭೂಮಿಯ.
ನಾನಾರತ್ನಗಳುಳ್ಳ. ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷದಿಂದ ಭೂಮಿ
3. ಯ. ಇಲ್ಲ ಕಲ್ಪಿಸುವ. ಮಳೆ ಬಹಳವಾ
ಗಿ. ಬಾಧೆ ಪಡಿಸಿ. ನಾನಾ ವಿಧವಾ
ಗಿ ಬೆಳೆಯಿಂದ. ಅಂದು ಬಿಡುವ ಕಾಲ
ಬಂದಾಗ ಪ್ರಜೆಗಳಿಗೆ ಕಂದದ ಪ್ರಜೆಗಳಿ
4. ಗೆ. ಬಂದಿಡಿ. ಭೂಮಿಯ ಕಾಯಲು ನಿಲ್ಲಿ
ಸಿ. ಭೂಮಿಪಾಲರು ಬಂದಿದ್ದು ವಿಧವಾ
ಗಿ ಭೂಮಿಪಾಲರು ಬಾಹಾಗ ನಿಲ್ಲಾಗದೆ
5. ನಿಲ್ಲಲಾಗಿ. ಭೂಮಿಪಾಲರು ಬಂದಿದ್ದು ಬಾ
6. ಗಾಗ ನಿಲ್ಲಾಗದೆ ರಾಜ್ಯವಳಿದು. ಭೂಮಿ
ಪಾಲರು ನಿಲ್ಲಮಿಸಿ ರಾಜ್ಯವಾಳಿದರು
ಗಿ. ರಾಜ್ಯದ ಕಂದಾಯದಿಂದ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯಿಂದ
7. ನಿಲ್ಲಾಗದ್ದುದು. ಸಾಲು ಮಾಡಿದ. ಅದ
ನ್ನಿಲ್ಲದೆ. ಅದು ಸಾಲದೆ. ಇದ ರಿಂದ
ಲಿ ಸಿಡಿದು. ಬಾಧೆಯು ಬಹಳವು ಬಂದು
ಪ್ರಜೆಗಳು. ಅವರಲ್ಲಿ ಮಾಡಿದ ಕಂದಾಯ
ವಲ್ಲದೆ ಬಹಳ ಕಂದಾಯ. ಅದು ಕಂ
ಡು ಬಾಧೆಯಿಂದ ಪ್ರಜೆಗಳು ಪ್ರ
8. ಜಾಪತಿಗೆ ಪೋಗಲಾಗಿ. ಭೂಮಿಪಾಲರಿ
ಗೆ ಸಂಪತ್ತಿಲ್ಲದೆ ಪೋಗಲು ಸಂಪತ್ತು. ಬಾ
ಹಾಗೆ ಬಾಹಾಗ್ಯವಿಲ್ಲದೆ ಬಾಧೆಯು ಪೋ
ಗಲು ಬಾಹಾಗ್ಯವಾಯಿತು. ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯು
ನಷ್ಟವಾಗಲಾಗಿ. ಅಂದು ಸಂಪತ್ತು. ಅಂ
ದು ಸಂಪತ್ತು. ಬಾಹಾಗಲಿಲ್ಲ ಸಂಪತ್ತು
9. ಬಂದು ಅಂಜಿಕೆಯುಂಟು. ಅಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿಯ
ನಷ್ಟವಾಯಿತು. ಅಂದಿನ ಅಂಜಿಕೆಯು ಭೂಮಿ
ಯಲ್ಲಿ. ಅದು ಕಂಡಾಗ ನಷ್ಟವಾಯಿತು ಇದ

ಕ್ಷಿರಾಜನು ಇಷ್ಟಾನಿಷ್ಟಗಳ ಕಷ್ಟನಿಷ್ಟು. ಆ
10. ನಿಷ್ಟ ನಿಷ್ಟಾಷ್ಟಿಷ್ಟು. ಕನಿಷ್ಟಾಷ್ಟಿಷ್ಟ. ಕ
ಆ ಕಷ್ಟಿನಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟು. ಷ್ಟಿಕಿನಿಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟು ಷಷ್ಟಿ
ಷಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ನಿಷ್ಟಿ
ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ.

11. ಆಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿನಿಷ್ಟ ಆಷ್ಟಿಕಿ ಷಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿನಿಷ್ಟ
ಷಷ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಕಿ. ಷಷ್ಟಿನಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿ
ಷಷ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ.

12. ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿ
ಷಷ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿನಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
13. ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿ
14. ಷಷ ಷಷ್ಟಿ ಕಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ ಷ
ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಕಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ
ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟ
ಷ್ಟಿ ಕಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಆಷ್ಟಿಕಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ.

15. ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ.
ಷ್ಟಿ ಕಿಷ್ಟಿಷ್ಟ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಕಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
16. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿ
ಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಕಿಷ್ಟಿ. ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
17. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ನಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿಷ್ಟಿ
ಕಿಷ್ಟಿ ಷಷ್ಟಿಷ್ಟಿ. ಷ್ಟಿಷ್ಟಿ ಆಷ್ಟಿಕಿ ಷಷ್ಟಿ

18. ಕಟ್ಟಿಗೆಯಿಂದಲಾಗಲಿ ಕಲ್ಲಿನಿಂದಲಾಗಲಿ ಮಣ್ಣಿನಿಂದಲಾಗಲಿ ಮಾಡಿದ ಯಾವ ವಿಗ್ರಹಕ್ಕೂ ನೀವು ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಬಾರದು. ಅಂಥ ವಿಗ್ರಹಗಳಿಗೆ ಕಿವಿಯಿಲ್ಲ, ಕೇಳಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ಅವುಗಳಿಗೆ ಮೂಗಿಲ್ಲ, ವಾಸನೆ ಗೊತ್ತಾಗುವುದಿಲ್ಲ.
19. ಅವುಗಳಿಗೆ ಕೈಗಳಿಲ್ಲ, ಕಾಲುಗಳಿಲ್ಲ. ನಡೆಯಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಅವುಗಳಿಗೆ ಗಂಟಲಿಲ್ಲ, ಮಾತನಾಡಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಅಂಥ ವಿಗ್ರಹಗಳಿಗೆ ಯಾವ ಶಕ್ತಿಯೂ ಇಲ್ಲ. ಅವುಗಳಿಗೆ ಪೂಜೆ ಮಾಡಿದವರು ಅವುಗಳಂತೆಯೇ ಆಗುತ್ತಾರೆ.
20. ಆದರೆ ಕರ್ತನಾದ ದೇವರು ಸತ್ಯವಾದ ದೇವರು. ಆತನು ಜೀವವುಳ್ಳ ದೇವರು. ಆತನು ಸದಾಕಾಲವೂ ಆಳುವ ರಾಜನು. ಆತನ ಕೋಪಕ್ಕೆ ಭೂಮಿಯು ನಡುಗುವುದು. ಆತನ ಕೋಪವನ್ನು ಯಾವ ದೇಶವೂ ತಡೆದುಕೊಳ್ಳಲಾರದು.
21. ಆದ್ದರಿಂದ ಯೆರೆಮೀಯನೇ, ನೀನು ಯಾಕೋಬನ ವಂಶದವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಬೇಕು. ಯಾಕೋಬನ ವಂಶದವರಿಗೆ ಮತ್ತು ಇಸ್ರಾಯೇಲಿನ ಎಲ್ಲಾ ಕುಲಗಳವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಬೇಕು.
22. ನೀವು ಎಲ್ಲರೂ ನನ್ನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿರಿ. ನಾನು ಹೇಳುವುದನ್ನು ಕೇಳಿರಿ.
23. ಕರ್ತನಾದ ದೇವರು ಹೇಳುವುದು ಏನೆಂದರೆ, ಜನರು ಸುಳ್ಳು ದೇವರುಗಳನ್ನು ನಂಬಿದರೆ ಅವರಿಗೆ ಸಹಾಯ ಸಿಗುವುದು. ಆದರೆ ಅವರು ಸತ್ಯವಾದ ದೇವರನ್ನು ನಂಬಿದರೆ ಅವರಿಗೆ ಸಹಾಯ ಸಿಗುವುದಿಲ್ಲ.
24. ಆದರೆ ಯೆಹೋವನಾದ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ದೇವರು. ನಾನು ಭೂಮಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದೆನು. ನಾನು ಮಾಡಿದ ಶಕ್ತಿಯಿಂದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದೆನು. ನಾನು ಮಾಡಿದ ಜ್ಞಾನದಿಂದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದೆನು. ನಾನು ಆಕಾಶವನ್ನು ಹರಡಿದೆನು.
25. ನಾನು ಆಜ್ಞೆಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಾಗ ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ

26. انتهی

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

8. ക കനുക പലക്കുന്നു. അങ്ങു കനുക
കടക്കുക ഭൂമിയെ കനുക ഭരിക്കുവിൻ.
കാണുക കനുക മുഴുവൻ ഭൂമിയെ കനു
9. ക രാജാ. കല ഛിക്ക കക്കുവരുക ര
10. ഭൂമിയെ വാഴുവിൻ. വേദ ഭൂവിൽപ്പെ രാ
രുടെ വേദവേ കല്പനകളെ കൊണ്ടാടു
കുക കനുന്നു. കൂടിവാഴുവിൻ.
11. വേദ കടൽപ്പടവിൽ ഇരുന്നു. കവേദ
കലപുരുഷന്മാർ ക്ക കയറി കല പു
രുഷർ. അവരെ കപുരുഷന്മാരുടെ കടു
കെ കനുന്ന രാപുര കൊണ്ടാടുന്നു. ദൈ
വജനത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ ദൈവത്തിനു.
12. കലിം കരുണ. കാണ്മിൻ കൊടുപ്പി
ലെടുക്കുക വാളുകൊണ്ടു രാജ്യങ്ങളെ കടുക്കുക
13. ക വാഴാതെ. അവരെ അടുത്ത പെ
രുക കനുന്ന കൊണ്ടു കൊടുത്തു. പെരുക മലു
ക കനുന്ന കൊടുപ്പിൻ. പെരുക കലുപെടുക്ക
14. മിടുക. കലിയെ അടുക്കൽ രാപുര.
കൂ കരുടെ. കൊടുത്തു. അ കലുടുക്കുക കൊ
ടുക്കുന്നു. കപുരുഷൻ രാജ കപുരുഷ കൊ
ടുക്കുന്നു. രാപുര കൊടുപ്പിൻ. കാ
ണുക രാജാ അടുത്തു കൊടുക്കുന്നു. കൂ
കുന്നു കൊടുക്കുന്നു. രാപുര കൊടുപ്പിൻ
കൊടുപ്പിൻ. കൊടുക്കുന്നു

ﻣ ﻣﻜﻮﻟﻤﻪ: ﻣﺮﻳﻢ ﺑﺖ ﻋﻤﻮ ﻣ ﻣﻜﻪ:

18. ﻭﻣﺎﺏ ﻣﻦ ﻟﻮﻣﺎﻭ ﻣﻦ ﻣﻦ ﻣ ﻣﻜﻤ: ﻣ ﻣﻨﻤﻜﻪ: ﻣﻨﻮ ﻣﻨﻤﻜﻪ: ﻣﻨﻮ ﻣﻜﻤ: ﻣﻨﻮﻣﻦ
19. ﻣﻮﻟﻪ ﻣﻨﻨﻨﻨﻨﻨ: ﻣﻦ ﻣ ﻣﻦ ﻣﻨﻪ ﻣﻜﻤ ﻣﻦﻟﻪ ﻣﻦ ﻣ ﻣﻨﻨﻨﻨﻨﻨ ﻟﻮﻣﻦﻣﻪ: ﻣﻮﻟﻮ ﻣﻨﻮ ﻣﻦ: ﻣﻦ ﻣﻜﻤ: ﻟﻮﻣﻦﻣﻨﻪ ﻣ ﻣﻨﻨﻨﻨﻨﻨ: ﻣﻦﻣﻦﻣﻨﻦ
20. ﻮ: ﻣﻜﻨﻦ ﻣﻦﻟﻤ: ﻟﻮﻨﻦ
21. ﻣﻦﻨﻦﻨﻮ ﻟﻦ ﻣﻦﻟﻤ: ﻟﻤﻣ ﻣﻨﻦ: ﻟﻨﻦ ﻟﻤﻣ ﻣﻮﻣ ﻣﻨﻦ ﻣﻜﻤ ﻟﻦ ﻣﻦﻟﻨ: ﻟﻨﻦ ﻟﻤ ﻣﻮﻣ ﻣﻨﻨﻨﻨﻨﻨ ﻟﻦ ﻣﻦ ﻟﻤ:
22. ﻣﻨﻮ: ﻟﻨﻤ ﻭﻮﻮ: ﻣﻣﻟﻤ: ﻣﻦﻟﻤ ﻟﻮﻟﻤ ﻣﻜﻤ ﻣﻦﻟﻨ ﻣﻨﻦ ﻟﻤ: ﻣﻨﻮﻟﻤ: ﻟﻤﻣﻟﻤ ﻭﻮﻮ ﻣﻦ ﻣﻦﻟﻨ ﻣﻦ ﻣﻦ ﻣﻣﻨ: انتهى

ﻣﻦ ﻟﻣﻣﻨﻨ:

1. ﻟﻤﻦﻣ: ﻭﻮﻮﻦﻟﻦ ﻨﻣﻜﻦﻣ ﻟﻨﻨ ﻣﻜﻣﻦﻣ ﻟﻣﻦﻣﻦﻟ ﻟﻦﻟ ﻣﻦﻟﻦ: ﻣﻨﻮﻟﻣ: ﻟﻨﻮﻟﻦﻣﻣ: ﻟﻦﻣﻮ ﻟﻦﻟﻦﻟﻦﻟ ﻣ ﻣﻜﻨﻨﻜﻣﻦﻣ: ﻣﻨﻣﻦ ﻟﻦﻟﻦﻟﻦﻟ ﻣ ﻣﻜﻨﻨﻜﻣﻦﻣ: ﻟﻦﻟﻦﻟ
2. ﻟﻦﻣﻦﻭﻣ ﻣﻜﻨﻨﻜﻣﻦﻣ: ﻣﻨﻨﻮ ﻟ ﻭﻣﻣﻟﻨﻨﻦﻣﻣ ﻣﻜﻦﻟﻦﻟﻦﻣ ﻟﻦﻟ: ﻣ
3. ﻣ ﻟﻨﻣﻜﻦﻣﻦﻭﻣﻣﻣ: ﻣﻣﻣﻣ ﻟﻨ

ಸಂತೆ ಕಾಯಿಲೆ ಇಲ್ಲದೆ ಸಮೃದ್ಧವಾಗಿರು
ವುದು. ಅಥವಾ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಹುಲಿಯಿದೆ
ಎಂದು ತಿಳಿಸುವುದು.

4. ಮಧ್ಯಾಹ್ನವಾಯಿತು ಹೊತ್ತಿದ್ದೂರಿನ ಸಮೀಪ
ದಲ್ಲಿ ಬಾವಿಯು ಬಾವಿಯ ತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಎತ್ತಿನ
ಬಂಡಿಗಳಿವೆ ಸ್ಥಳವು ಇವುಗಳಿಂದ ಸಮೃ
ದ್ಧವಾಗಿರುವುದಾಗಿಯೂ ಕಾಣಿಸಿತು ಆ
5. ಬಳಿಯಲ್ಲಿ. ಅಲ್ಲಿ ಸಮೃದ್ಧವಾಗಿರುವಲ್ಲಿ. ಆ
ವಾಗಿನ ಹೊಲ. ಅದೆಲ್ಲವೂ ಸಂತೆ
6. ಯಾಗಿ. ಪರಿಪೂರ್ಣ ವಾಗಿದ್ದ ರಿಂದ
ಬಹಳ ಇದ್ದ ರಿಂದ. ಆದ ವಾಗಿದ್ದ ರಿ
ಂದ ಬಹಳ ಇದ್ದ ರಿಂದ ಇವುಗಳು ಇದ್ದ
ರಿ ಎಲ್ಲವೂ.
7. ಯಾವುದು. ಪ್ರಯಾಣ ವಾಗಿದ್ದ ರಿಂದ
ಇದು ಬಹಳ ಕೆಲಸವಿದ ಬಹಳ ಆದಾ
8. ಲು. ಬಹಳ ಇದು ಯಾವಾಗ ಆ
ದಾದ ಇಷ್ಟವಾಗಿದೆ. ಇದು ಎಂದೂ ಎಲ್ಲಾ
ರು. ಬಹಳವಾಗಿ ಆದರೆ ಇದು ಇದ
ವೆಂದು. ಇವರು ಇದು ಬಹಳ ಬಹಳ.
ಎಲ್ಲಿಯವರಿಗೂ ಬಹಳ ಬಹಳವಾಗಿ.
ಇಲ್ಲ ಎಂದೂ. ಎಲ್ಲ ಬಹಳ. ಎಲ್ಲ
ಯಾವ ಪ್ರಾಣಿ ಇದು ಬಿಡಿ. ಆದ್ದ
ರಿಂದಾಗಿ ಯಾವ. ಇದು ಆದ್ದರಿಂದ
ಬಳಸಿದ.
9. ಬಿಡಿ ಬಹಳ ಆದ ರಿಂದ
ಎಂದು. ಇವರು ಎಲ್ಲಿಯವರೆಗೂ ಬಿಡಿ
10. ಲು. ಎಲ್ಲಾ ಬಳಸಿದ ರಿಂದ ಎಂದು.
ಇದು ಎಂದೂ ಇರುವಾಗ. ಆಗುವಾಗ ಬಿಡಿ.
ಇವರು ಆದ ಎಂದು ಬಳಸಿದ ಯಾವ
ವಾಗಿ. ಎಲ್ಲಿಯ ಬಿಡಿ ಬಹಳ ಬಿಡಿ.
11. ಎಲ್ಲಾ ಇದು ಇದು ಎಂದು ಆದಿನವಾದಿನ
ಬಳಬಳ. ಎಲ್ಲಿ ವಿರುವ ಎಂದು ಎಂದು
ಬಹುವಾಗಿ. ಬಳಸಿ ಇದು ಎಂದಾದಿನವಾದ
ಇಲ್ಲ ಯಾವಾಗ. ಆಯಿತು ಎಲ್ಲ
12. ಬಿಡಿ ಇದ ಯಾವಾಗ. ಎಲ್ಲಾ ಆಗುವಾಗ

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

ಅವನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸವನ್ನು ಕಂಡು ಅವನ ತಾಯಿ ಅವನಿಗೆ ಹೇಳಿದಳು: ನೀನು ಬಹಳ ಕಾಲ ಬದುಕಿ
2. ಬಹಳ ಸುಖ ಪಡೆಯಬೇಕು. ನೀನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸವು ಬಹಳ ಒಳ್ಳೆಯದು. ಅದು ಬಹಳ ಕಾಲ ನಿಲ್ಲುವುದು. ಅದು ಬಹಳ ಜನರಿಗೆ ಉಪಯೋಗವಾಗುವುದು. ಅದು
3. ಅವರಿಗೆ ಬಹಳ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಕೊಡುವುದು. ನೀನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸವು ಬಹಳ ಕಾಲ ನಿಲ್ಲುವುದು. ಅದು ಬಹಳ ಜನರಿಗೆ ಉಪಯೋಗವಾಗುವುದು. ಅದು ಬಹಳ ಜನರಿಗೆ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಕೊಡುವುದು. ಅದಕ್ಕೆ
4. ಬಹಳ ಪ್ರತಿಫಲ ಸಿಗುವುದು. ಏಕೆಂದರೆ ಅದು ಒಳ್ಳೆಯ ಕೆಲಸ. ಅದು ಒಳ್ಳೆಯ ಕೆಲಸವಾಗಿದೆ.
5. ಬಹಳ ಜನರಿಗೆ ಬಹಳ ಕಾಲ ಏನು ಒಳ್ಳೆಯ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದೆ ಎಂಬುದು ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ. ಅವರು ಬಹಳ ಪ್ರಯತ್ನದಿಂದ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದರು. ಅವರು ಬಹಳ ಕಷ್ಟಪಟ್ಟು ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದರು. ಅವರು ಬಹಳ ಕಾಲ

10. ಎಂದು ಅಂಜಿಸಿ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ಅಂಜಿಸಿಗೆ ಎಂಬ ಅಂಜಿಸಿಗೆ ಎಂಬ ಎಂದು

19. انتهى

1.
2.
3.
4.
5.

ﻣﺴﺎﻓﺮ ﻛﻮ ﺩﻳﻨﺎ ﻫﻮﮔﺎ۔ ﻭﻫﺎﮞ ﻛ
6. ﺳﺎﺗﻪ۔ ﺟﺐ ﻛﻨﻮﺍﻥ ﺷﺮﻭﻉ ﻫﻮﺍ ﺗﻮ
ﻭﻫﺎﮞ ﺳﮯ ﺭﻭﺍﻧﻪ۔ ﻛﻨﻮﺍﻥ ﺑﻬﺖ ﺩﻭ
ﺭ ﺗﻬﺎ ﺳﻮ۔ ﺩﻳﻨﺎ ﻛﻮ ﺩﻳﻜﻪ ﻛﺮ
ﻛﻬﺎ۔
7. ﺷﺎﻳﺪ ﻛﻮﺋﻲ ﻛﻬﮯ ﻛﻪ ﻣﻴﮟ ﺗﻮ ﺩ
ﻫﺎ۔ ﺷﺎﻳﺪ ﻛﻮﺋﻲ ﻛﻬﮯ ﻛﻪ ﻣﻴﮟ ﺗﻮ
8. ﻫﻮﮞ۔ ﻣﮕﺮ ﻭﻫﺎﮞ ﻛﻮﻥ ﻫﻮﮔﺎ؟۔ ﺗﻮ
ﻛﻬﻪ ﻛﻬﻪ ﻛﺮ ﺭﻭﺋﮯ ﮔﺎ۔ ﻣﮕﺮ ﻛﻮ
ﻛﻮﻥ ﺩﻻﺳﺎ ﺩﻳﺘﺎ ﻫﮯ۔ ﻳﺎ ﻛﻪ
9. ﺭﻭﺗﻪ ﻫﻮﺋﮯ ﻛﻬﺎ۔ ﺩﻫﻮ ﻣﺖ ﻣﻴ
ﻛﻪ ﻛﻮﻥ ﻫﻮ ﺳﻜﺘﺎ ﻫﮯ۔ ﻣﻴﺮﺍ ﺩﻭ
ﻛﻬﺎ ﻫﻮ ﻣﻴﺮﺍ۔ ﻣﻴﺮﺍ ﻛﻮﻥ ﻫﻮ
10. ﻣﻴﮟ۔ ﻣﻴﺮﺍ ﻛﻬﺎ ﻣﺎﻧﻮ ﻛﻬﻪ۔ ﻛﻪ
ﺭﻭﺋﮯ ﻛﻬﻪ۔ ﻛﻪ ﻛﻮﻥ ﻫﻮ ﺳﻜﺘﺎ ﻫﮯ
ﻛﻪ ﻣﻴﺮﺍ ﺩﻭﺳﺖ ﻫﻮ۔ ﻛﻪ ﻣﻴﺮﺍ
ﻣﻦ ﻛﻬﻪ۔
11. ﻣﻴﺮﺍ ﻫﻮﺳﻜﺘﺎ ﻫﮯ۔
12. ﻣﻴﮟ ﻛﻬﻪ ﻛﻪ ﺩﻳﻜﻬﻪ۔ ﻛﻪ ﻣﻴ
ﺮﺍ ﻛﻪ ﻛﻬﻪ ﺩﻳﻜﻬﻪ ﻫﻮﺗﻪ ﺩﻳ
ﻛﻬﻪ۔ ﺩﻫﻮﺗﺎ ﻣﻴﻬﻮﻫﻮﺗﺎ
ﻛﻪ۔ ﻛﻪ ﻭﻣﻴﻬﻪ ﺭﻭﺯﻩ ﻛﻪ۔ ﻣﻴﺮ
ﻛ ﻛﻪ ﻣﻴﻬﻪ ﻫﻮﺗﻪ ﻫﻮﺋﮯ ﻫﻮﺗﻪ ﻫﻮ
ﺩﻳﻜﻬﻪ ﻛﻪ ﻫﻮﺗﺎ۔ انتهی

ﻭﻫﺎﮞ ﻛﻬﻪ۔

1. ﻛﻪ ﻣﻴﺮ ﻫﻮﺩﻳﻜﻬﻪ ﻫﻮ ﻛﻪ ﻭﻫﺎﮞ
ﻣﻴﮟ۔ ﻛﻪ ﻫﻮﺗﺎ ﻣﻴﻬﻮﻫﻮﺗﺎ ﻫﻮ ﻛ
2. ﻫﺎ ﻣﻴﻬﻪ۔ ﻛﻪ ﻣﻴﺮ ﻛﻬﻪ ﻫﻮ
ﻛﻪ ﻭﻫﺎﮞ ﻛﻬﻪ ﻫﻮ ﻛﻪ ﻣﻴﺮ ﻛﻬﻪ
ﻛ ﻭﻫﺎﮞ ﻣﻴﻬﻮﻫﻮﺗﺎ۔ ﻣﻴﺮ ﻛﻬﻪ

ꯑꯣꯢꯕ ꯑꯣꯏꯅ ꯀꯥꯟꯅꯗꯤ, ꯀꯤꯗꯥ ꯀꯥꯟꯅꯕ
3. ꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯀꯣꯏꯁꯤꯡꯅꯣꯏꯗꯤ, ꯑꯁꯣꯏꯅꯥ ꯂꯩꯔꯤ
ꯑꯣꯏꯅ ꯂꯩꯕ ꯀꯣꯏꯅꯥꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ ꯀꯅ
4. ꯂꯩꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯀꯅꯑꯣꯏꯕꯥ ꯅꯣꯡꯂꯩꯗꯤ, ꯃꯗꯨ
ꯅꯣꯡꯂꯩꯕ ꯀꯥꯟꯇꯔꯒꯤ, ꯂꯥꯏꯁꯣꯜ ꯂꯩꯕꯥ
ꯑꯁꯤꯕ ꯅꯥꯏꯕꯥ ꯀꯤꯗꯤ, ꯃꯈꯣꯌꯒꯤ ꯃꯗꯨ ꯅꯣ
ꯡꯂꯩꯕ ꯀꯥꯟꯅꯥꯂꯥꯏꯁꯤꯡꯗꯥ, ꯂꯥꯏꯁꯣꯜ ꯂꯩ
ꯕꯥ ꯑꯁꯤꯕ ꯅꯥꯏꯗꯦꯜꯂꯤ;
5. ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯂꯥꯅꯐꯝꯗꯥ ꯅꯨꯡꯉꯥꯏꯕꯥ ꯀꯥꯟ
ꯇꯔꯒꯤ ꯃꯗꯨ ꯂꯥꯅꯐꯝꯗꯥ ꯁꯤꯖꯤꯟꯅ ꯀ
6. ꯥꯟꯅꯥꯂꯥꯏꯁꯤꯡꯗꯥ, ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ
ꯀꯥꯟꯅꯥꯂꯥꯏꯁꯤꯡꯗꯥ, ꯑꯁꯣꯏꯅꯥ ꯑꯁꯤ ꯁ
ꯍꯔꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯣꯏꯔꯤ, ꯃꯗꯨꯗꯤ ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ
ꯃꯄꯥꯟꯅꯕ ꯂꯩꯔꯤ;
7. ꯑꯅꯤꯁꯨꯕꯥ ꯑꯅꯤꯁꯨꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯍꯧꯖꯤꯛ ꯁꯥ
ꯊꯣꯀꯈ꯭ꯔꯦ, ꯀꯥꯟꯇꯔ ꯑꯣꯏꯔꯤ, ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯃ
8. ꯅꯤꯡꯊꯧ, ꯑꯁꯤꯅꯥ ꯂꯩꯕꯥ ꯅꯨꯡꯉꯥꯏꯕꯥ ꯑꯁꯣ
ꯏꯅꯥ ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ ꯍꯧꯖꯤꯛ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯃꯅꯥ
ꯊꯥꯖꯕꯥ, ꯑꯃꯗꯥ ꯐꯥꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯑꯁꯣꯏꯅꯥ ꯑ
9. ꯃꯗꯨ ꯑꯁꯤꯅꯥ ꯂꯩꯔꯤ, ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ ꯍꯧꯖꯤꯛ
ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯃꯗꯥ ꯐꯥꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ ꯑꯣꯏꯅ
ꯊꯥꯖꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ ꯀꯥꯟꯅꯥꯂꯥꯏ
ꯁꯤꯡꯗꯥ ꯂꯩꯔꯤ;
10. ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ ꯍꯧꯖꯤꯛ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯁꯤꯅꯥ
ꯑꯣꯏꯅ ꯊꯥꯖꯕꯥ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯃꯤꯑꯣꯏ
ꯕ, ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ ꯑꯣꯏꯅ ꯐꯥꯑꯣꯏꯅꯥ, ꯑꯣꯏꯅꯥ
ꯍꯧꯖꯤꯛꯀꯤ ꯑꯁꯤꯕ ꯂꯥꯟꯊꯦꯡꯅꯔꯤ;
11. ꯃꯁꯤ ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ, ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯍꯧꯖꯤꯛ
ꯑꯣꯏ ꯐꯥꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯑꯃꯗꯥ ꯐꯥꯑꯣꯏꯗꯤ, ꯑꯁꯣꯏꯅꯥ
12. ꯑꯣꯏꯅꯥꯊꯥꯖꯕꯥ ꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯃꯤꯑꯣꯏ
ꯕ ꯑꯁꯤꯕ ꯃꯗꯨ ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ, ꯑꯃꯁꯨꯡ
ꯑꯃꯗꯥ ꯐꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ, ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯑꯁꯤꯕ
ꯃꯗꯨ ꯁꯥꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ, ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯑꯃꯗꯥ ꯐꯥ
ꯑꯣꯏꯔꯝꯕꯥ ꯑꯣꯏꯅ ꯊꯥꯖꯕꯥ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ
ꯑꯣꯏꯅꯥ ꯂꯩꯔꯤ, ꯑꯁꯤꯅꯥꯑꯣꯏꯗꯤ ꯑꯣꯏꯅ
ꯊꯥꯖꯕꯥ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕ ꯀꯥꯟꯅꯥꯂꯥꯏ ꯑꯣꯏꯔꯤ;

13. ಕ್ರಿಸ್ತಯೇಸುವಿನಲ್ಲಿ ವಿಶ್ವಾಸ
ದಿಂದ ಮತ್ತು ಪ್ರೀತಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ಇರುವ
14. ಆರೋಗ್ಯಕರವಾದ ಬೋಧನೆಯ ಮಾದರಿಯನ್ನು
ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿರು. ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ವಾಸ
ಮಾಡುವ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನ ಮೂಲಕ ನಿನಗೆ
ಒಪ್ಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಒಳ್ಳೆಯ ಸಂಗತಿಯನ್ನು ಕಾಪಾಡು.
15. ಆಸ್ಯ ಪ್ರಾಂತ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ಎಲ್ಲರೂ
ನನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಿಟ್ಟಿದ್ದಾರೆಂಬುದು ನಿನಗೆ
ತಿಳಿದಿದೆ. ಅವರಲ್ಲಿ ಫಿಗೆಲ್ಲನು ಹೆರ್ಮೊಗೆನನು
ಎಂಬವರು ಸೇರಿದ್ದಾರೆ. ಒನೇಸಿಫೊರನ
ಕುಟುಂಬದವರಿಗೆ ಕರ್ತನು ಕರುಣೆ
ತೋರಿಸಲಿ. ಒನೇಸಿಫೊರನು ರೋಮ್
ನಗರಕ್ಕೆ ಬಂದಾಗ ನನ್ನನ್ನು ಹುಡುಕಿ
ಕಂಡುಕೊಂಡನು.
16. ಕರ್ತನು ಒನೇಸಿಫೊರನ ಕುಟುಂಬದವರಿಗೆ
ಕರುಣೆ ತೋರಿಸಲಿ. ಏಕೆಂದರೆ
17. ಅವನು ಅನೇಕ ಸಾರಿ ನನಗೆ ಉತ್ಸಾಹ
ವನ್ನುಂಟುಮಾಡಿದನು. ನಾನು ಸೆರೆಮನೆಯಲ್ಲಿ
ಇದ್ದೇನೆಂಬುದಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ನಾಚಿ
ಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ.
18. ಬದಲಿಗೆ ರೋಮ್ ನಗರಕ್ಕೆ ಬಂದಾಗ
ಅವನು ನನ್ನನ್ನು ಬಹಳ ಶ್ರದ್ಧೆಯಿಂದ
ಹುಡುಕಿ ಕಂಡುಕೊಂಡನು. ಕರ್ತನು ಅವನಿಗೆ
ಕರ್ತನ ಕೃಪೆಯನ್ನು ಅನುಗ್ರಹಿಸಲಿ ಎಂದು
ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ. ಅವನು ಎಫೆಸದಲ್ಲಿ
ಮಾಡಿದ ಸೇವೆಯನ್ನು ನೀನು ಚೆನ್ನಾಗಿ
ಬಲ್ಲೆ.
19. ಈ ಪತ್ರವನ್ನು ಬರೆದವನು ಪೌಲ
ನೆಂಬ ನಾನು. ಇದನ್ನು ನನ್ನ ಸ್ವಂತ
ಕೈಯಿಂದ ಬರೆದಿದ್ದೇನೆ.
20. ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿರುವ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ
ರಿಗೆ ಕೃಪೆಯಿರಲಿ. ಈ ಪತ್ರವು ವಿಶ್ವಾಸ
21. ದಿಂದ ಕೂಡಿದೆ. ಕೆಲವರು ಯೇಸುವಿನಲ್ಲಿ
ಭರವಸೆಯಿಟ್ಟಿರುವುದರಿಂದ ಅವರ
ಪಾಪಗಳನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸಲಾಗಿದೆ. ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರಿಗೆ
22. ಸಹಾಯಮಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಿದೆ. ಇದರಿಂದ
ದೇವರು ಅವನಿಗೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರತಿಫಲ
ಕೊಡಲಿ.

23. ٱنَّهُ مَنْ يَأْتِ مِنْكُمْ إِلَيَّ وَلَا يُبْغِضْ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَبَنِيهِ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ وَحَتَّى نَفْسَهُ أَيْضًا لَا يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذًا
24. وَمَنْ لَا يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِ وَرَائِي لَا يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذًا
25. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ مِنْكُمْ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجًا أَلَا يَجْلِسُ أَوَّلًا وَيَحْسُبُ النَّفَقَةَ الَّتِي عِنْدَهُ هَلْ عِنْدَهُ مَا يَكْفِي لِإِتْمَامِهِ
26. لِئَلَّا يَضَعَ أَسَاسًا وَلَا يَقْدِرُ أَنْ يُكَمِّلَ فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ
27. قَائِلِينَ هَذَا الْإِنْسَانُ ابْتَدَأَ أَنْ يَبْنِيَ وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ
28. أَمْ أَيُّ مَلِكٍ إِذَا ذَهَبَ لِمُحَارَبَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي وَقْعَةٍ لَا يَجْلِسُ أَوَّلًا وَيَتَشَاوَرُ هَلْ يَقْدِرُ بِعَشَرَةِ آلَافٍ أَنْ يُلَاقِيَ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفًا
29. وَإِلَّا فَمَا دَامَ ذَاكَ بَعِيدًا عَنْهُ يُرْسِلُ سَفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هِيَ شُرُوطُ السَّلَامِ
30. هَكَذَا كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَا يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذًا

انتهى

ಎರಡನೆಯ ಅಧ್ಯಾಯ.

1. ಕರ್ತನ ದೂತನು ಗಿಲ್ಗಾಲಿನಿಂದ ಬೋಕೀಮಿಗೆ ಬಂದು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ನಾನು ನಿಮ್ಮನ್ನು ಐಗುಪ್ತದೇಶದಿಂದ ಬರಮಾಡಿ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ಪಿತೃಗಳಿಗೆ ಪ್ರಮಾಣಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ದೇಶಕ್ಕೆ ನಿಮ್ಮನ್ನು ಸೇರಿಸಿ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ಸಂಗಡ ಮಾಡಿದ ನಿಬಂಧನೆಯನ್ನು ಎಂದಿಗೂ ಮೀರುವದಿಲ್ಲವೆಂದು ಹೇಳಿ
2. ಈ ದೇಶದವರೊಡನೆ ನಿಬಂಧನೆ ಮಾಡಬಾರದೆಂತಲೂ ಅವರ ಬಲಿಪೀಠಗಳನ್ನು ಕೆಡವಿಬಿಡಬೇಕೆಂತಲೂ ನೀವು ನನ್ನ ಮಾತಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಲಿಲ್ಲವಲ್ಲಾ ಇದೇನು ಕೆಲಸ
3. ಆದದರಿಂದ ನಾನು ಅವರನ್ನು ನಿಮ್ಮ ಮುಂದೆ ಹೊರಡಿಸುವದಿಲ್ಲವೆಂತಲೂ ಅವರು ನಿಮಗೆ ಮುಳ್ಳುಗಳಾಗಿಯೂ ಅವರ ದೇವರುಗಳು ನಿಮಗೆ ಉರುಲಾಗಿಯೂ ಪರಿಣಮಿಸುವರೆಂತಲೂ ಕರ್ತನು ಹೇಳಿದನು
4. ಕರ್ತನ ದೂತನು ಈ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಮಕ್ಕಳೆಲ್ಲರಿಗೆ ಹೇಳಿದಾಗ ಜನರು ಗಟ್ಟಿಯಾಗಿ ಅತ್ತರು.
5. ಆದದರಿಂದ ಆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಬೋಕೀಮ್ ಎಂಬ ಹೆಸರಾಯಿತು. ಅಲ್ಲಿ ಅವರು ಕರ್ತನಿಗೆ ಬಲಿಗಳನ್ನು ಅರ್ಪಿಸಿದರು.
6. ಯೆಹೋಶುವನು ಜನರನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿಬಿಟ್ಟ ಮೇಲೆ ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಮಕ್ಕಳು ಸ್ವಾಸ್ತ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ಹೋದರು.
7. ಯೆಹೋಶುವನ ದಿವಸಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಯೆಹೋಶುವನ ತರುವಾಯ ಜೀವದಿಂದಿದ್ದ ಹಿರಿಯರ ದಿವಸಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಜನರು ಕರ್ತನು ತಮಗೋಸ್ಕರ ಮಾಡಿದ ಮಹತ್ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಕಂಡವರಾಗಿ ಕರ್ತನನ್ನು ಸೇವಿಸಿದರು.
8. ಕರ್ತನ ದಾಸನಾದ ಯೆಹೋಶುವನು ನೂನನ ಮಗನು ನೂರಹತ್ತು ವರುಷ ಪ್ರಾಯದವನಾಗಿ ಸತ್ತನು.
9. ಅವನನ್ನು ತಿಮ್ನತ್‌ಹೆರೆಸ್ ಎಂಬ ಅವನ ಸ್ವಾಸ್ತ್ಯದ ಮೇರೆಯಲ್ಲಿ ಎಫ್ರಾಯೀಮ್ ಬೆಟ್ಟಗಳಲ್ಲಿರುವ

ക്ക ന്തോന്നം. ഇന്നു ഉപവാസത്തെ വേ
ദത്തെ പറ്റി ഇപ്പോഴുള്ളവരെപ്പോലെ.
10. ഉപവസിക്കുന്ന കാലത്തു. നിന്റെ നാഥ
നുവേണ്ടിയും നിന്റെ ജനത്തിന്റെ പക്ഷമാ
യും. ഉത്തമ വേല പക്കം. അവനെ പക്ഷ
മുണ്ടാകുന്നതു. ഗുണ പ്രവൃത്തിയെ പ
റ്റിയും ഉപവാസത്തെ പറ്റിയും. നിന്റെ പക്ഷ
ത്തെ പലരുമറിയുന്നതു. ഉപവാസിക്കുന്നതി
നു മുമ്പെ ഒരുങ്ങുന്നതു. അതുകൊണ്ടു
നിന്റെ ഉപവാസം നിന്റെ ദൈവത്തിന്നു
നിവൃത്തിയാകുന്നതു. അതു ഉപവാസിക്കു
ന്നതിനെക്കാൾ നിവൃത്തിയാകുന്നതു.
11. നിന്റെ പാപത്തിന്നായിട്ടു ഞാൻ പല
പ്രാവശ്യം പക്കം. അവൻ ഉപവസിച്ചു പ
12. പ്രാർത്ഥിച്ചു പ്രവൃത്തിച്ചു. അവൻ
ഗുണം നിമിത്തം പ്രവൃത്തിച്ചു പ്രാർത്ഥി
പ്രവൃത്തിയുടെ പ്രവൃത്തിക്കാരൻ. അവൻ
ഉപവസിച്ചു. നന്നായി. മാനം നിന്റെ നി
പ്രവൃത്തിയായിട്ടു അവനെ ഏല്പിച്ചു.
13. പ്രവൃത്തി ഒന്നുമില്ല. അവൻ അവ
പ്രവൃത്തിച്ചു. പ്രവൃത്തി നിന്റെ നിന്നു. പ്ര
നിന്റെ നിന്നു പ്രവൃത്തിച്ചു. നിന്റെ പ്ര
പ്രവൃത്തിയുടെ ഒന്നുമില്ലാതെ പ്രവൃത്തിച്ചു.
14. പ്രയത്നം പക്ഷത്തിന്നു. പ്രവൃ ഉ
പവാസത്തെ പക്ഷത്തിന്നു നിന്റെ പക്ഷ
നിന്നു. ഉപവാസത്തെ പക്ഷനിന്നു നി
ന്റെ പക്ഷത്തിന്നു. നിന്റെ പ്രവൃത്തിയെ
15. പക്ഷത്തിന്നുവേണ്ടി. പ്രയത്നം. പ്രയാ
സം. പ്രവൃത്തി പക്ഷത്തിന്റെ പക്ഷം. പ്രവൃ
ത്തെ നന്നായി പക്ഷം. നിന്റെ നന്നാ
യിട്ടു നിന്നു. നിന്റെ അവൻ നിന്നു. നിന്റെ
പ്രവൃത്തിയുടെ പക്ഷത്തിന്നു. നി
പ്രവൃത്തിയുടെ പക്ഷത്തിന്നു പ്രവൃത്തി
16. നിന്റെ പക്ഷത്തിന്നു. പക്ഷം പ്രവൃത്തിച്ചു
പ്രവൃത്തിച്ചു. നിന്നുവരുന്നു പ്രവൃത്തി.
നിന്നുപ്രവൃത്തി പ്രവൃത്തിക്കുന്നു പ്രവൃത്തി
പ്രവൃത്തിയുടെ പ്രവൃത്തിക്കുന്നു. നിന്റെ പ്രവൃത്തി

17. انتهى

1.

2.

3.

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.

انتهى

ನಂದಿ ಬಾಣಲೆಯವರು.

1. ಈ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಜನ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು ಇದ್ದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನು ಬಡವನು. ಅವನಿಗೆ ಒಂದು ಹೆಣ್ಣು ಮಗುವಿತ್ತು. ಅವಳು ಬಹಳ ರೂಪವತಿಯಾಗಿದ್ದಳು. ಅವಳಿಗೆ ಬಹಳ ವರಗಳು ಬಂದವು. ಆದರೆ ಅವಳು ಯಾರನ್ನೂ ಮದುವೆಯಾಗಲಿಲ್ಲ. ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಬಹಳ
2. ದಿವಸಗಳು ಕಳೆದವು. ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಿಗೆ ಬಹಳ ಚಿಂತೆಯಾಯಿತು. ಅವನು ಹೆಣ್ಣನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೊರಟನು. ಅವನು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಮನೆಗಳಿಗೆ ಹೋಗಿ
3. ಬಂದನು. ಅವರೆಲ್ಲರು ಬಡತನದ ಕಾರಣ ಅವಳನ್ನು ಮದುವೆಯಾಗಲಿಲ್ಲ. ಅವರೆಲ್ಲರೂ ಅವನಿಗೆ ಹೇಳಿದರು. ಅವರು ಬಹಳ ಸಿರಿವಂತರು. ಅವರು ಬಡವರಾದ ಕಾರಣ ಅವಳನ್ನು
4. ಬಹಳ ಜನ ಮದುವೆಯಾಗಲಿಲ್ಲ. ಒಬ್ಬನು ಬ್ರಾಹ್ಮಣನು ಅವಳನ್ನು ಮದುವೆಯಾಗಲು ಒಪ್ಪಿದನು. ಅವನು ಬಹಳ ಬಡವನು. ಅವನಿಗೆ ಯಾವ ಆಸ್ತಿಯೂ ಇರಲಿಲ್ಲ.
5. ಅವನು ಅವಳನ್ನು ಮದುವೆಯಾದನು. ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನು ಬಹಳ ಬಡವನಾದ ಕಾರಣ ಅವನು ಅವಳಿಗೆ ಒಡವೆಗಳನ್ನು ಕೊಡಿಸಲಿಲ್ಲ. ಅವಳು ಅವನ ಮನೆಗೆ ಹೋದಳು. ಅವಳು ಅಲ್ಲಿ
6. ಒಂದು ದಿವಸವೂ ಊಟ ಮಾಡಲಿಲ್ಲ. ಅವಳು ಅವನಿಗೆ ಹೇಳಿದಳು. ನೀನು ಬಹಳ ಬಡವನಾದ ಕಾರಣ ನಾನು ಊಟ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ನೀನು
7. ಹೋಗು. ನಾನು ಯಾರನ್ನಾದರೂ ಮದುವೆಯಾಗುತ್ತೇನೆ. ಅವಳು ಹೇಳಿದಳು. ಅವಳು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟಳು.
8. ಈ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಜನ ಶ್ರೀಮಂತರಿದ್ದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನು ಅವಳನ್ನು ಮದುವೆಯಾಗಲು ಒಪ್ಪಿದನು. ಅವಳು ಅವನ
9. ಮನೆಗೆ ಹೋದಳು. ಈ ಶ್ರೀಮಂತನಿಗೆ ಮೂರು ಜನ ಹೆಂಡತಿಯರಿದ್ದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಯಾರಿಗೂ ಮಕ್ಕಳಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವಳು
10. ಅವರಿಗೆಲ್ಲ ಮಕ್ಕಳು. ಮನೆಯಲ್ಲಿ. ಬಹಳ

ꠇꠣꠎ ꠍꠤꠑꠛ ꠍꠇꠇꠇꠣꠇ ꠎꠛꠣꠞ꠆. ꠍꠍ
ꠇꠣꠞꠣꠛꠇ ꠛꠍꠞ꠆. ꠇꠇꠎꠛꠛꠇꠞ꠆. ꠞꠍ
ꠣꠞꠣꠇꠎ ꠍꠤꠑ ꠛꠛ꠆. ꠇꠇꠛꠍꠇꠛ ꠎꠍ
ꠇꠞꠇꠇꠛꠣꠞ꠆. ꠞꠎꠍꠣꠣꠣꠣꠎ ꠣꠛꠣꠣꠇ
11. ꠎꠣꠞ ꠣꠛꠣꠍꠍ꠆. ꠍꠇꠞ ꠣꠣꠎꠇꠇꠇꠇꠇ ꠣꠞ
ꠣꠑꠑ꠆. ꠣꠞ ꠇꠇꠣꠞꠞꠞꠍꠍ ꠎꠍꠣꠣꠑ ꠛ
ꠑꠛꠛꠞꠣ꠆. ꠇꠛꠣꠣꠇꠞꠣꠞꠛ ꠞꠍꠑ. ꠇꠣꠞ
ꠍꠍꠎꠑꠍꠑ ꠛꠎꠇꠛꠞꠣꠣꠣ꠆.
12. ꠎꠞ ꠣꠣꠞꠞ ꠎꠣꠣꠞ ꠇꠣꠣꠞꠞꠇꠎ꠆. ꠞꠇꠇ
ꠇꠞꠣꠣꠛ ꠍꠛꠣꠣꠞ꠆. ꠎꠞꠣꠣꠞ ꠎꠞ ꠎꠇꠎꠇꠑ
13. ꠞ ꠇꠣꠣꠑꠍꠇꠎꠑꠇꠇꠇ꠆. ꠍꠍꠑꠑꠛ꠆. ꠎꠞ
ꠍꠇꠇꠑꠛꠣꠣꠞ ꠇꠇꠣꠞ ꠎꠣꠣꠞ꠆. ꠇꠣꠞ ꠍꠍ
ꠎꠍꠍꠎꠍꠎꠑꠇꠛꠞ꠆. ꠞꠎꠞ ꠇꠇꠎꠣꠣꠇꠇ
ꠇꠇꠣꠞꠞ ꠎꠣꠣꠞ ꠣꠣꠞ ꠍꠍꠎꠑꠇꠛꠛꠛ꠆.
14. ꠎꠞ ꠇꠣꠣꠑꠍꠇꠎꠑꠇꠇꠇ꠆. ꠇꠣꠣꠛꠛꠛ ꠇꠇ
ꠣꠞ꠆. ꠍꠍꠣꠣꠇꠞꠎꠣ ꠍꠣꠣꠞ ꠎꠞ ꠇꠑꠞ
ꠞꠣ꠆. ꠎꠞ ꠞꠍꠍꠎꠣꠞꠎꠞ ꠞꠣ ꠎꠑꠍꠍ
ꠍꠍ꠆. ꠣꠣꠞ ꠎꠍꠍꠍꠍꠇꠞꠎꠞꠎ ꠞꠣ ꠣꠣ
15. ꠍꠞ꠆. ꠎꠞ ꠛꠣꠣꠇꠇꠍꠛꠛ ꠍꠣꠣꠑꠍꠍꠑꠇ
ꠇꠇ꠆. ꠍꠍꠍꠞꠍꠣꠛꠛꠛ ꠍꠣꠣꠍꠛꠍꠇꠞꠣ
ꠛꠇꠍ ꠎꠍꠑꠇꠞꠣꠍ꠆.
16. ꠇꠣꠣꠇ ꠇꠣꠞ ꠣꠣꠇꠇꠣ ꠎꠍꠍ ꠎꠇꠇꠑꠇꠞ
ꠍꠍ ꠎꠍꠣꠣꠍꠇ꠆. ꠎꠞ ꠣꠣꠍꠍꠛꠍꠣꠣꠍ ꠛꠍ
17. ꠣꠞ꠆ ꠞꠇꠛꠣꠣ ꠎꠍꠑꠎꠍꠞꠞꠇꠇ꠆. ꠞꠣꠛꠛꠇꠇ꠆.
ꠇꠣꠣ ꠣꠣꠇꠇꠣ ꠎꠍ ꠎꠣꠇꠇꠍꠇꠇꠍ ꠎꠍꠣꠣ
ꠍ ꠇꠣꠣꠣꠣꠑꠎꠍꠇꠇ ꠣꠣꠞꠞꠣꠣ꠆. ꠎꠞ ꠣꠣꠛꠛ
ꠇꠇꠍꠍ ꠛꠛꠍꠛꠛꠇꠇꠍ ꠛꠍꠍꠞꠣ ꠎꠍꠣꠣ
ꠞꠍꠣꠣꠇ꠆. ꠞꠇꠣꠣꠣ ꠍꠣꠎꠛꠛ꠆. ꠍꠇꠇ
ꠣꠣꠎ ꠞꠇꠣꠣꠣ ꠍꠣꠣꠞꠍꠛꠍꠍꠑꠇꠍ꠆.
18. ꠎꠞ ꠇꠇꠎꠍꠍ꠆. ꠛꠛꠍꠣꠣꠛ ꠍꠣꠇꠇꠇ꠆.
ꠍꠎꠞ ꠣꠛꠍꠍ ꠣꠛꠍꠞ꠆. ꠍꠛꠛꠇꠛꠣꠣꠞ ꠍ
19. ꠣꠇꠇ꠆. ꠎꠞ ꠛꠛꠛꠇꠛꠛꠇꠇꠍ꠆. ꠍꠛꠣꠣꠇꠇ
ꠍꠣꠛꠇꠇꠣꠣꠇꠇ ꠍꠣꠣꠍ꠆. ꠍꠎꠞ ꠇꠇꠍꠍ
ꠛꠇꠍꠇꠇ꠆. ꠍꠣꠍꠎꠍꠛ ꠇꠇꠍꠣꠣꠍ꠆. ꠍ
20. ꠎꠞꠞ ꠣꠣꠇꠍ꠆. ꠍꠍꠛꠇꠍꠇꠍꠣ꠆. ꠇꠇꠞꠞ

انتهى

---

1. 2. 3. 4. 5. 6.

7. ۷۸۷۸۵ ۵۸۸۵۸۸۰ ۸۸۸۵ ۵۸۸۵
8. ۸۸ ۸۵۵۸۸۸۸۸ ۵۸۸۸ ۸۸۵۸۸۰ ۸۸
۸ ۸۸۸۵ ۸۷۸ ۸۸۵ ۵۸۸۸ ۸۸۸۵۵
۸ ۸۸۵۸۰ ۸۸۸۵۸۵ ۸۸۵ ۵۸۸۰ ۸۸
۸۸۸ ۸۸۵۸۸۷۸۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۵
۵۸۰ ۸۸ ۸۸۸ ۵۸۰ ۵۸۸۰ ۸۸۸۵۸۸ ۸۸
9. ۸۷۵ ۸۸۸۸۸۸ ۵۸۸۸۸۸۸۸۰ ۷۸۸ ۸۸
۸۸۸ ۸۸۵۸۸۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸
۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸۸۸۸ ۸۸
۸۸ ۸۸۸۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸۸۸۸۸ ۸۸
۸۸۸۸۸۸۸۸۸

4. ಮಗನಾದ ಯೆಹೋಯಾಕೀಮನು ಅವನ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಅರಸನಾಗಿ ಅವನ ತಂದೆಯಾದ ಯೋಷೀಯನ ಮಗನಾದ ಯೆಹೋಯಾಹಾಜನನ್ನು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನಲ್ಲಿ ಅರಸುತನಕ್ಕೆ ಬರಮಾಡಿಸಿದನು. ಅವನು ಅವನನ್ನು ಈಜಿಪ್ಟಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋದನು. ಅವನು ಅವನ ಸಹೋದರನಾದ ಎಲ್ಯಾಕೀಮನನ್ನು ಯೆಹೂದ ಮತ್ತು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನ ಅರಸುತನಕ್ಕೆ ಬರಮಾಡಿಸಿ ಅವನ ಹೆಸರನ್ನು ಯೆಹೋಯಾಕೀಮನೆಂದು ಬದಲಾಯಿಸಿದನು. ಆದರೆ ನೆಕೋವನು ತನ್ನ ಸಹೋದರನಾದ ಯೆಹೋಯಾಹಾಜನನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿದು ಈಜಿಪ್ಟಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋದನು.

5. ಯೆಹೋಯಾಕೀಮನು ಅರಸನಾದಾಗ ಅವನಿಗೆ ಇಪ್ಪತ್ತೈದು ವರ್ಷ ವಯಸ್ಸಾಗಿತ್ತು. ಅವನು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನಲ್ಲಿ ಹನ್ನೊಂದು ವರ್ಷ ಆಳಿದನು. ಅವನು ತನ್ನ ದೇವರಾದ ಯೆಹೋವನ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಕೆಟ್ಟದ್ದನ್ನು ಮಾಡಿದನು. ಅವನ ವಿಷಯವಾಗಿ ಯೆರೆಮೀಯನೆಂಬ ಪ್ರವಾದಿಯು ಹೇಳಿದ ಮಾತುಗಳಿಗೆ ಅವನು ಕಿವಿಗೊಡಲಿಲ್ಲ.

6. ಬಾಬಿಲೋನಿನ ರಾಜನಾದ ನೆಬೂಕದ್ನೆಚ್ಚರನು ಅವನಿಗೆ ವಿರೋಧವಾಗಿ ಬಂದನು. ಅವನು ಅವನನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯಲು ಅವನಿಗೆ ಕಂಚಿನ ಸಂಕೋಲೆಗಳನ್ನು ಹಾಕಿ ಬಾಬಿಲೋನಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋದನು.

7. ಯೆಹೋಯಾಕೀಮನ ಉಳಿದ ಕಾರ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ಅವನಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬಂದ ಅಸಹ್ಯವಾದ ಕಾರ್ಯಗಳು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಮತ್ತು ಯೆಹೂದದ ಅರಸುಗಳ ಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

8. ಅವನ ಮಗನಾದ ಯೆಹೋಯಾಕೀನನು ಅವನ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಅರಸನಾದನು.

9. ಅವನು ಅರಸನಾದಾಗ ಹದಿನೆಂಟು ವರ್ಷ ವಯಸ್ಸಿನವನಾಗಿದ್ದನು. ಅವನು ಮೂರು ತಿಂಗಳು ಹತ್ತು ದಿವಸ ಯೆರೂಸಲೇಮಿನಲ್ಲಿ ಆಳಿದನು. ಅವನು ತನ್ನ ದೇವರಾದ ಯೆಹೋವನ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಕೆಟ್ಟದ್ದನ್ನು ಮಾಡಿದನು.

10. ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಬಾಬಿಲೋನಿನ ರಾಜನಾದ ನೆಬೂಕದ್ನೆಚ್ಚರನ ಸೈನ್ಯಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಯೆರೂಸಲೇಮಿಗೆ ವಿರೋಧವಾಗಿ ಬಂದರು. ಪಟ್ಟಣವು ಮುತ್ತಿಗೆಗೆ ಒಳಗಾಯಿತು.

11. ಬಾಬಿಲೋನಿನ ರಾಜನಾದ ನೆಬೂಕದ್ನೆಚ್ಚರನ ಸೈನ್ಯಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಮುತ್ತಿಗೆ ಹಾಕಿದಾಗ ಅವನ ಸೈನ್ಯಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಮುತ್ತಿಗೆ ಹಾಕಿದರು.

12. ಯೆಹೂದದ ರಾಜನಾದ ಯೆಹೋಯಾಕೀನನು, ಅವನ ತಾಯಿ, ಅವನ ಸೇವಕರು, ಅವನ ಪ್ರಧಾನರು ಮತ್ತು ಅವನ

13. انتهى الكلام

بسم الله الرحمان الرحيم وبه نستعين بالله الاعلى*

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...

7. ೪೪೪

ﻣﻜﺎﻥ. ﺍﻟﺘﻘﻰ ﺍﻟﻘﻮﻡ. ﻭﻗﺘﻞ ﺩﺍﻭﺩ ﺟﺎﻟﻮﺕ
ﻭﻗﺘﻠﻪ. ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻘﻮﻡ ﻭﻫﺮﺑﻮﺍ
17. ﻣﻨﻪ. ﻭﺍﺳﺘﻮﻟﻰ ﺩﺍﻭﺩ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻘﻮﻡ.
ﻭﻣﻠﻚ ﻣﻜﺎﻧﻪ. انتهى

ﻓﺼﻞ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ

1. ﻭﻛﺎﻥ ﺍﻟﻘﻮﻡ ﺍﻟﻤﻘﺎﺗﻠﻮﻥ
ﻟ. ﻭﻫﻢ ﺍﻟﻔﻠﺴﺘﻴﻮﻥ. ﺍﻟﻘﻮﻡ
ﺍﻟﻤﺬﻛﻮﺭ. ﻫﻢ ﺍﻟﻔﻠﺴﺘﻴﻮﻥ.
2. ﻫﻢ ﺍﻟﺬﻳﻦ ﻭﻟﺪﻭﺍ ﺍﻟﻌﻤﺎﻟﻘﺔ. ﻭ
ﻫﻢ ﺍﻟﻤﺴﻤﻮﻥ ﻭﻟﺪ ﺍﻟﻌﻤﺎﻟﻘﺔ.
3. ﻭﻫﻢ ﺍﻟﻠﺬﻳﻦ ﻭﻟﺪﻭﺍ ﻟﻌﻮﺝ
ﻣﻠﻚ. ﻭﻫﻮ ﻣﻦ ﺍﻟﺠﺒﺎﺑﺮﺓ ﻫﻮ
ﻭﻟﺪ ﺍﻟﺠﺒﺎﺑﺮﺓ ﺍﻟﻤﺬﻛﻮﺭ. ﻭﻫﻮ
ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻡ ﺫﻛﺮﻩ. ﻭﻫﻮ ﻣﺘﻘﺪﻡ.
ﻭﻫﻮ ﻣﺘﻘﺪﻡ. ﻭﻫﻮ ﻣﺘﻘﺪﻡ ﻓﻴﻬﻢ.
4. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻣﻌﻪ ﻭﻛﺎﻥ ﻗﺪﻡ
ﻭ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻣﻴﻦ ﻓﻴﻬﻢ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ
5. ﻭ ﻭﻣﻌﻪ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ
ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ. ﻭﻣﻌﻪ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻣﻴﻦ
ﻓﻴﻬﻢ. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻣﻴﻦ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻡ ﻣﻊ
ﻓﻴﻬﻢ ﺍﻟﻤﺘﻘﺪﻣﻴﻦ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ. ﻭﻣﻌﻪ
6. ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ
ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ ﻭﻫﻮ.
7. ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ
ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ
ﻣﻌﻪ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ
ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ.
8. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ. ﻭﻫﻮ
ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ
ﻭ ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻭﻫﻮ
9. ﻣﻌﻪ ﻣﻌﻪ ﻣﻌﻪ. ﻭﻫﻮ ﻣﻌﻪ ﻭ

10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

انتهى

ലൂക്കോസ്.

1. ഇപ്രകാരം പലരും ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ
നിവൃത്തിയായിട്ടുള്ള കാര്യങ്ങളെ ക്രമ
മായിട്ടു വിവരിച്ചെഴുതുവാൻ കൈ
2. യ്ക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതുപോലെ, ആദിമുതൽ
തന്നെ നേത്രസാക്ഷികളും വചനത്തി
ന്റെ ശുശ്രൂഷക്കാരുമായിരുന്നവർ ഞങ്ങൾ
ക്കു ഏല്പിച്ചുതന്നതുപോലെ തന്നെ
3. തന്നേ. അതുകൊണ്ടു മഹാപ്രിയനായ തെ
യൊഫിലൊസേ, നിന്നെ ക്രമമായിട്ടു
എഴുതുവാൻ എനിക്കും തോന്നി.
4. നിനക്കുണ്ടായിരിക്കുന്ന ഉപദേശത്തി
ന്റെ നിശ്ചയം നീ അറിയേണ്ടതിന്നു
തന്നേ. അതുകൊണ്ടു ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ
നിവൃത്തിയായിട്ടുള്ള കാര്യങ്ങളെ ക്രമ
മായിട്ടു വിവരിച്ചെഴുതുവാൻ എനി
ക്കും തോന്നി.
5. യെഹൂദ്യരാജാവായ ഹെരോദാവിന്റെ
കാലത്തു അബീയാവിന്റെ ഗണത്തിൽ
സെഖർയ്യാവു എന്നു പേരുള്ള ഒരു
പുരോഹിതൻ ഉണ്ടായിരുന്നു; അവന്റെ
ഭാര്യ അഹരോന്റെ പുത്രിമാരിൽ
6. ഒരുത്തിയും അവൾക്കു എലീശബെത്ത്
എന്നു പേരും ആയിരുന്നു. അവർ
രണ്ടുപേരും കർത്താവിന്റെ സകല
കല്പനകളിലും ന്യായങ്ങളിലും
7. നിഷ്കളങ്കരായി നടന്നുപോന്നു. എലീ
ശബെത്തിന്നു മച്ചിയാകകൊണ്ടു
അവർക്കു മക്കൾ ഇല്ലായിരുന്നു;
അവർ രണ്ടുപേരും വയസ്സുചെന്നവരും
8. ആയിരുന്നു. അവൻ തന്റെ ഗണത്തിന്റെ
മുറപ്രകാരം
9. പുരോഹിതവേല കഴിപ്പാൻ
തുടങ്ങിയപ്പോൾ പുരോഹിതന്മാരുടെ
പതിവുപോലെ അവൻ
10. ചീട്ടിട്ടു കർത്താവിന്റെ
ആലയത്തിൽ ചെന്നു ധൂപം കാട്ടി.

10. ولما تقدموا عندها قالوا: هذه هي
الحكم: فلما فرغوا منها: قالوا
هذه هي: فلما فرغوا: قالوا
هذه هي: وهو هو: هذه
هي الحكم: وهو هو: هذه
هي الحكم: فلما فرغوا
منها قالوا هذه هي الحكم:
هذه هي الحكم: وهو هو:
هذه

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. ... انتهى

---

15. ...

1. ...

2. ...

3. ಕಂಡು ಅಂಗಾಂಗಕ್ಕೆ ಅಧಿಕ. ಅವಯವ ಅಂ
ಗಾಂಗಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ. ಅಂಗ ಭಂಗವಿಲ್ಲದೆ ಅ
ವಯವಕ್ಕೆ. ಅವಯವಾಂಗ ಅಂ ಅವಯವಾಂ
ಗಾಂಗಕ್ಕೆ. ಅಂಗ ಭಂಗದಿಂ ಪ್ರಾಯಕ್ಕೆ. ಪ್ರಾ
4. ಯಕ್ಕೆ ಅಂತ ಪ್ರಾಣಿ. ಅಂ ಸ್ವಾಮಿಗೆ
ಕ್ಕೆ. ಅವಾಂತರಿಂ ಅಂಗ ಭಂಗವಾಯ್ತು.
5. ಅವಿಲ್ಲ ಅಂಗಾಂತರಿಂ ಅಂಗಕ್ಕೆ. ಪ್ರಭು.
ಅಂಗಕ್ಕಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಪ್ರಾಣವಿತ್ತ. ಅ
ದಿಂ ಅಂಗಭಂಗ ಅಂಗಕ್ಕೆ. ಅವಯವ ಭಂ
ಗ ಭಂಗಿಸಿ ಪ್ರಾಣ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲದಿಲ್ಲ ಅ
ವಯವಕ್ಕೆ.
6. ಪ್ರಾಯಾಂತರಿಂ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಅವಯವಕ್ಕೆ.
ಅಂಗಿ ಅಂಗಭಂಗ ಸ್ವಾಮಿಗೆ. ಅಂಗ
ದ ಅವಿಲ್ಲಿ. ಅವಿಲ್ಲ ಅವಯವಾಂತರಿಂ ಅಂಗ
ಕ್ಕೆ. ಅವಿಲ್ಲ ಅಂ ಅಂಗ ಅವಿಲ್ಲ. ಪ್ರ
ದಾಂಗಿಲ್ಲಿ. ಬಿಂಗ ಅಂಗಕ್ಕಾಗಿ. ಪ್ರಾಣಾಂ
7. ಗಿ. ಬಿಂಗ ಅಂಗಿಲ್ಲದಂತೆ ಅಂಗಕ್ಕೆ. ಅಂ
ಗಾಂಗಿಲ್ಲ ಭಂಗದ ಅಭಿಮಾನಿ ಅಧಿಕ
ಗೆ. ಅಂಗ ಕಡಿಗಾಗಿ. ಅಂಗ ಅಂಗಿ
ಗಿ. ಅಂಗ ಭಂಗಾಂಗಕ್ಕೆ. ಅಂ ಅಂಗಾಂ
ಗಿಲ್ಲ ಪ್ರಾಣ ಪ್ರಾಣಿ. ಅಂಗ ಅವಿಲ್ಲಾಗಿ ಪ್ರಾ
ಣಾಂಗಕ್ಕೆ.
8. ಪ್ರಾಯಾಂಗಕ್ಕಾಗಿ. ಅಂ ಅಂಗಕ್ಕೆ ಅಂಗ
ಪ್ರಾಣ ಅಂಗಾಂಗಿಲ್ಲಿ. ಪ್ರಾಣ ಪ್ರಾಣಿ
ಗಿಲ್ಲ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಯಾಂತರಿಂ ಅಂಗಿಲ್ಲ
ಪ್ರಾ. ಅಂಗಾಂಗ. ಪ್ರಾಣ ಅಂಗಾಂಗ. ಅವ
9. ಯವ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಯ ಪ್ರಾಣಾಂಗಿಲ್ಲಿ ಪ್ರಾ
ಣಿಯಿಲ್ಲ ಅಂಗ ಅಂಗಾಂಗಿಲ್ಲಿ. ಅಂಗ ಪ್ರಾ
ಣಾಂಗಿಲ್ಲ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲದಂತೆ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾ
ಣಾಂಗಿಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ ಅಂಗಕ್ಕೆ ಅಂಗ ಅಂಗಿ
ಗಿ. ಅಂಗ ಅವಿಲ್ಲ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ ಅಂಗಿಲ್ಲ
10. ಪ್ರಾ. ಅವಿಲ್ಲಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲದಂತೆ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ.
11. ಪ್ರಾಯಾಗಿ ಅಂಗ ಅಂಗಿ ಅಂಗಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಣ ಪ್ರಾ
ಣಿಯಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಣಾಂಗಿಲ್ಲಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲಿ. ಪ್ರಾಣ ಅಂಗ
ಅವಿಲ್ಲಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ. ಅಂಗಾಂಗಿಲ್ಲಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಯಿಲ್ಲ

12. ﻣﻦ ﺍﻟﺴﻤﺎﺀ ﻭﺍﻟﺒﺤﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﺒﺎﻝ ﻭﺍﻟﺸﺠﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺠﺎﺭﺓ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺪﻳﺪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺤﺎﺱ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺬﻫﺐ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﻀﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻠﺆﻟﺆ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻴﺎﻗﻮﺕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺰﺑﺮﺟﺪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺰﻣﺮﺩ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﻘﻴﻖ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﻴﺮﻭﺯﺝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﻨﺒﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺴﻚ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻜﺎﻓﻮﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺼﻨﺪﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﻮﺩ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻘﺮﻧﻔﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻘﺮﻓﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﻘﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻐﻨﻢ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﻤﺎﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺨﻴﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﻐﺎﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻤﻴﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻮﺣﻮﺵ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻄﻴﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﺒﺎﻉ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻬﻮﺍﻡ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺸﺮﺍﺕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻤﻚ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻴﺘﺎﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺪﻭﺍﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺒﺎﺕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺸﻴﺶ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺜﻤﺎﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺒﻮﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺎﺀ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻬﻮﺍﺀ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻈﻠﻤﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﻮﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺘﺮﺍﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻄﻴﻦ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺼﻠﺼﺎﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻤﺄ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺪﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮﺩ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺜﻠﺞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮﺩ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻤﻮﻡ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﻳﺎﺡ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻜﻮﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺮﻛﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻮﺕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻴﺎﺓ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﻔﺲ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﻭﺡ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﻘﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﻬﻢ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻔﻆ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺴﻴﺎﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﻠﻢ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﻬﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﻜﻤﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻔﻪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﺣﻤﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻘﺴﻮﺓ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﺣﻤﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻐﻀﺐ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﺿﺎ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﺨﻂ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺸﻜﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻜﻔﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺘﻮﺣﻴﺪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺸﺮﻙ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺨﻮﻑ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﺟﺎﺀ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻴﺄﺱ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﺮﺡ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺰﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﻜﺎﺀ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻀﺤﻚ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺨﻔﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺜﻘﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻬﻞ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺼﻌﺐ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻐﻨﻰ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﻘﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﺰ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺬﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺮﻳﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺮﻕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﺪﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻈﻠﻢ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺼﺪﻕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻜﺬﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﺠﻮﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺘﻘﻮﻯ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻔﺴﻖ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻄﺎﻋﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻌﺼﻴﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺨﻴﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺸﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﻔﻊ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻀﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺴﻌﺎﺩﺓ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺸﻘﺎﻭﺓ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﻌﻴﻢ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻌﺬﺍﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﻨﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺎﺭ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺪﻧﻴﺎ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮﺯﺥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻘﻴﺎﻣﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺤﺴﺎﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻴﺰﺍﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺼﺮﺍﻁ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﻨﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺎﺭ

ಸಾಲಾಗಿ ನಿಂತರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಸಾಲಾಗಿ ಅಣ್ಣತಮ್ಮಂದಿರು ಸಾಲಾಗಿ
5. ಸಾಲಾಗಿ ಎರಡನೆ ಗುಂಪು. ಅವರಿಂದ ಅಣ್ಣಾ ಬಾಗಿ. ಅವನ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಿ
ಲ್ಲು. ಈಗ ಅಣ್ಣಾಜಿಯ ಸ್ಥಾನ. ಅ
ಬಳಿ ಎಡಗಡೆ ತಿರುಗಿ.
6. ಆ ಪ್ರಕಾಶಮಾನ ಬಾಲಕ ಪಟಪಟ. ಈ
ಪಟಪಟ. ಅಬಬಳಿ ತಿರುಗಿ ಅಣ್ಣಾಜಿ
ಈ ಅಣ್ಣಾಜಿ ಪಟಪಟಾಗಿ. ಎಲ್ಲ
ಸಮವೇಗ. ಅಲ್ಲಿ ಎಂಥಾ ತಿರುಗಿ.
7. ಈ ಪ್ರಕಾಶ ಎಲ್ಲಿ. ಈಗ ಬಿಳಿತಿರಿ. ಅ
ಬಳಿ ಪ್ರಬಲಾಶಯ ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರಕಾಶ
8. ಆ ಪ್ರಕಾಶಾಗಿ. ಅಂಥಾ ಪ್ರಕಾಶ ಪ್ರ
ಕಾಶ. ಅಂಥಾ ಪ್ರಕಾಶಾಗಿ ಪ್ರಭು.
9. ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರಕಾಶ ಈಗ ಅಂಥ. ಅ
ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಪ್ರಕಾಶಾಗಿ. ಈ ಪ್ರಕಾಶ.
ಎಲ್ಲ ಅಂಥಾ ಸ್ಥಾನ. ಅಂಥ
ಬಿಳಿ ಪ್ರಕಾಶ ಪ್ರಕಾಶ ಅಂಥ
ಈ ಅಂಥಾ ಪ್ರಕಾಶ. ಅ
ಪ್ರಕಾಶ. ಅಂಥಾ ಪ್ರಕಾಶ ಪ್ರ
ಕಾಶ. ಅಂಥಾ ಪ್ರಭು. ಅಲ್ಲಿ
10. ಲಿ. ಎಲ್ಲಾ ಅಂಥಾ ಪ್ರಕಾಶ ಅ
ಬಳಿ ಪ್ರಕಾಶ ಪ್ರಕಾಶ. ಎಲ್ಲಾ
ಬಿಳಿ ಪ್ರಕಾಶ ಅಂಥಾ. ಎಲ್ಲಾ
ಬಿಳಿ ಪ್ರಕಾಶ ಅಂಥಾ. ಎಲ್ಲಾ
11. ಬಿಳಿಯಾ ಪ್ರಭು. ಅಂಥ ಪ್ರಭುವಿ ಪ್ರ
ಕಾಶಾಗಿ ಎಲ್ಲಾ. ಎಲ್ಲಾ ಬಿಳಿ
ಪ್ರಕಾಶ ಎಲ್ಲಾ ಎಲ್ಲಾ. ಎಲ್ಲಾ.
ಎ ಪ್ರಕಾಶ ಎಲ್ಲಾ ಅಂಥಾ ಎಲ್ಲಾ
12. ಎ ಅಂಥ ಎಲ್ಲಾ ಬಿಳಿ ಪ್ರಕಾಶ. ಪ್ರಭು
ಪ್ರ. ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರಭು. ಎಲ್ಲಾ
13. ಲಿ ಪ್ರಕಾಶ ಎಲ್ಲಾ. ಅಲ್ಲಿ
ಎಲ್ಲಾ ಬಿಳಿ. ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಬಿ
ಳಿ. ಎ ಅಂಥ ಪ್ರಭು. ಅಲ್ಲಿ ಎ
ಲ್ಲಾ ಬಿಳಿ. ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಬಿ

انتهى

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

9. ...

10. ...

11. ...

12. ...

13. ... انتهى

...

1. ...

2. ...

3. ಅಂ. ಇದ ಹೆಬ್ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಸಮುದ್ರ ಸಮೀಪ ಸಮುದ್ರಂ. ಅದ ಹೆಬ್ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಅವ ಬಾಹಿನಿಯಂ.
4. ಭೂಲೋಕಬಾಹಿನಿಯಂ. ಆದ ಹೆಬ್ಬಾಹಿನಿ ಅಂತರ ಅಂತರಿಕ್ಷಬಾಹಿನಿಯಂ. ಆಕಾಶಬಾಹಿನಿಯಂ ದಿವ್ಯಬಾಹಿನಿ ಆಯಿತು. ಅಂ ನಿಮ್ಮ ಬಾಹಿನಿಯಂ.
5. ಅಬ್ಬಾ ಅಲ್ಲಾ ಪಿಶಾಚಿಯಿಂ ಪಿಶಾಚಿ ಪಿಶಾಚಿಯಂ ಪಿಶಾಚಿಯಂ. ಇದ ರಾಕ್ಷಸಿ ಪಿಶಾಚಿ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಪಿಶಾಚಿಯ ಅಲ್ಲಾ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಅಬಾಹಿನಿ ಬಾಹಿನಿ ಅಂ. ಅಲ್ಲಾ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಆದ ಪಿಶಾಚಿ ಅಲ್ಲಾ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಆದ ಪಿಶಾಚಿ ಅಲ್ಲಾ ಬಾಹಿನಿಯಂ.
6. ಬಾಹಿನಿಯಂ ಅಲ್ಲಾ ಪಿಶಾಚಿಯಂ. ಪಿಶಾಚಿ ಪಿಶಾಚಿಯಂ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಬಾಹಿನಿಯ ರಾಕ್ಷಸಿ ಬಿ. ಪಿಶಾಚಿಯಂ. ಬಾಹಿನಿಯ ರಾಕ್ಷಸಿ ಬಿ. ಪಿಶಾಚಿಯಂ. ಅಪಿಶಾಚಿ ಬಿ ಬಿ ಬಿಸಿ ಬಾಹಿನಿಯ ಬಾಹಿನಿಯ ಬಾಹಿನಿ ಬಿ. ಅಂ ಪಿಶಾಚಿ ಬಿಸಿ ಬಿಸಿ. ಬಾಹಿನಿಯ ಅಂ ಪಿಶಾಚಿ ಬಾಹಿನಿಯ ಬಾಹಿನಿಯಂ. ಇದ ಪಿಶಾಚಿ. ಪಿಶಾಚಿಬಿಬಿ. ಪಿಶಾಚಿಪಿ ಬಾಹಿ
7. ಬಾಹಿ. ಇದ ಬಾಬಿಪಿಶಾ. ಬಾಬಾಹಿಬಾಹಿಬಾ ಬಾಬಿಪಿಶಾ ಅಬ್ಬಾ ಬಾಬಿಬಿಬಿ. ಅಂದ ಪಿಶಾಚಿ ಬಾಹಿ. ಬಾಬಾಹಿಬಾಹಿಬಾ ಬಿಪಿಬಾಬಿ ಅಬ್ಬಾ ಬಾಬಿಬಿಬಿ. ಬಾಬ ಇದ ಬಾಬಿ ಅಬ್ಬಾಬಿಬಿಪಿಬಿ ಪಿಶಾಚಿಪಿಪಿಪಿ ಪಿಶಾಚಿ. ಪಿಶಾಚಿಪಿಪಿಪಿ ಪಿಶಾಚಿಪಿಪಿಪಿ ಅಬ್ಬಾ ಬಾಬಿಬಿಬಿ. ಇಪಿಬಿಬಿಪಿಪಿ ಬಿಪಿ.
8. ಪಿಬಿಬಿ ಬಿಪಿಪಿಪಿಬಿಪಿಬಾಹಿ. ಬಿಬಿ ಬಾ ಬಾಬಿಬಿಪಿ ಪಿಪಿಬಾಪಿ. ಅಬ್ಬಾ ಬಿಪಿಬಿಬಿಪಿ ಪಿ ಬಿಪಿ ಬಿಪಿಪಿಬಾಹಿ. ಬಾಬಿ ಇದ ಬಾಬಿ ಅಬ್ಬಾ
9. ಬಿಬಿಪಿಬಿ ಅಬ್ಬಾಬಾಪಿಪಿ. ಬಾಬಿ ಪಿಪಿ ಬಿ. ಬಿಪಿಪಿ ಬಿಪಿ ಪಿಪಿಬಾಬಿ ಪಿಪಿಪಿ ಬಾಪಿಪಿಪಿಪಿ ಬಿಪಿಪಿಬಾಹಿ. ಪಿಬಾಬಿ ಬಾ ಬಾಬಿಪಿಬಿ. ಬಿಬಿಪಿಪಿಬಿಪಿ ಬಿಬಿಬಿಪಿಪಿಪಿ
10. ಬಿ. ಪಿಪಿಬಿ ಬಿಪಿಪಿಪಿ ಪಿಪಿ. ಬಿಬಿ ಪಿಪಿಪಿ

ﻭﺍﻭ. ﻭﻣﻴﻮ ﺭﻭﺯﻗﻪ ﺭﻣﺮﻫ ﻟﻮﻭ. ﺗﻮﻗﻪ ﻣﻨﻪ ﻣﻮﻳﻮ ﻣﻨﻮ ﻧﻮﺯﻫ ﻣﻮ. ﻳﻠﻨﻮﻫﻮ ﻣﺮﻣﻮ ﻧﻘﻪ. ﻣﻴﻮﻫﻮ ﺭﻭﺯﻗﻪ ﻛﻨﻮﻫﻮﻣﻮ ﻣﻪ
11. ﺭﻣﻪ. ﻫﻪ ﻭﻣﻪﻫﻮ. ﻧﻪ ﺭﻭ ﺭﻭﺯﻗﻪ ﻣﻴﻮﻣﻮ ﻟﻮﻣﻴﻪﻟﻮﻗﻮ ﻧﻪ ﻧﻪﻣﻪﻫﻮﻗﻮ. ﻛﻪﺭﻭﻗﻮ ﻣﻨﻮ ﻣﻮﻣﻮ ﻧﻨﻪﻟﻪﻟﻪ. ﻛﻮﻧﻮ ﻛﻪﻗﻮﻧﻮ. ﻛﻮﻭﻣﻮ ﻣﻪﻧﻪﻣﻮﻗﻮ
12. ﻭﻧ ﺭﻭﻣﻮﻣ ﻧﻪﻣﻪﻫﻮ. ﻧﻪ ﻣﻮ ﻣﻮﻣ ﻟﻮﻣﻴﻪﻟﻮﻗﻮ. ﻣﻮﻣﻮ ﻧﻪ ﻣﻮﻣ. ﻫﻪ ﻭﻧ ﺭﻭﻣﻮ ﺭﻭﻣﻮ ﻫﻪﻧﻪﻫﻪﻟﻮ ﻣﻪﻗ. ﻣﻪ ﻧﻪﻣ ﻭﻣﻪﻫﻮ. ﻛﻪ ﻧﻨﻮﻧﻪﻫ ﺭﻭﻣﻮ ﻣﻪﻣ. ﻫﻪﻧﻪﻫﻪﻟﻮ ﻣﻪﻗ ﻛﻪﻗﻮﻟﻪ ﻟﻪﻟﻪ.
13. ﻣﻪ ﻧﻪﻣﻪ ﻧﻨﻮ ﻣﻪﻟﻮﻛﻮﻫﻪ ﻣﻮﻣﻮﻣ. ﻧﻮﻫﻮﻫ ﻣﻮ ﻫﻮﻭﻗﻪ
14. ﻭﻗ. ﻫﻮﻣﻮﻣ. ﻣﻪ ﻧﻪﻣ ﻣﻮ ﻧﻪ. ﻛﻮﻣﻮﻣﻮ ﻟﻮﻭﻫﻮﻫﻮ ﻫﻮ ﻟﻮﻭ ﻗﻟﻮﻗﻟﻪ.

انتهى الكلام